

No.1

NOVEMBER 1934

B. 1900.
TAHOEN I

*Toko Nimo H. I. no 2-12.
Kendak H. I. no 65-111
Nimo Laga*

PELIPOER HATI

TYP. TSAMARATOEL ICHWAN B. TINGGI.

D

Soerat kabar boelanan bagi anak-anak.

Diterbitkan oleh:

Toko EQUATOR
FORT de KOCK

H

Advertentie

No. 1

Commissie en Vendulokaal

„MOENEK“

FORT de KOCK

(Kampements laan)

Advertentie

No. 2

LIE HWE SOEN

Vendu-en Commissionnair

PADANG PANDJANG

N.B. Sedia djoega kapoer (Kalk) No 1



PELIPOER HATI

Soerat kabar baelanan bagi kanak-kanak

Diterbitkan oleh: TOKO EQUATOR FOR DE KOCK

Isinja diloear tanggoengan pentjetak



Typ Tsamaratoel ichwan B. Tinggi

Redacteur:
Abang

Adres: Redactie dan Administratie
Toko Equator Fort de Kock

Langganan setahoen f0,75

Harga senomor f0,07

Pembajan lebih dahoeloe.

Adik-adikkoe semoea!

Lamalah soedah niat Abang hendak mengeloearkan soerat kabar ini akan adik adikkoe batja2 pada waktoe jang terloeang, pelipoer hati adikkoe dimasa sepi.

Takdir Allah sekaranglah baharoe tertjapai maksoed Abang itoe. Abang yakin bahasa adik-adikkoe akan beriang hati menjamboet soerat kabar adik ini. Isinja berbagai ragam, sanda dan goerau tjerita dan dongeng, pendek kata lengkap pelipoer hati. Lagi poela halaman pelipoer ini selaloe terboeka menanti karangan serta boeah tangan adik semoea, soepaja adik dapat bersoeaka raja bergoerau-goerauan dengan kawan2 adik ditempat lain.

Karena Pelipoer ini masih moeda, djalanja masih perlahan lahan, selangkah2, oentoek sementara ia datang sekali seboelan mengoendjoengi adik. Apabila ia telah dewasa kelak, badannja telah tetap dan koeat, pasti ia lebih kerap datang mendjoempai adik, sebab itoe: djaklah kawan2 adik berkenalan dengan Pelipoer ini. Lekaslah kirimkan belandjanja, soepaja soeboer hidoepnja.

Salam dari

ABANG

Alamat soerat kepada Abang
Redactie Pelipoer Hati
Toko Equator
Fort de Kock

KARENA KELERENG

Neng! Neng! Lontjeng bermain berboenji. Sebentar pekarangan sekolah jang tadinja soenji senjap sadja, tenang dan hening, penoeh dengan anak2

Ada jang berkedjar-kedjar, ada jang ma in tali, berbagai-bagai permainan mereka.

Dalam pada itoe sorak dan pekik me-

reka tak poetoes-poetoesnja kedengaran rekeh rendah boenjinja.

"Djohan, Djohan", teriak si Zoebir "Marilyah kita main kelereng!"

"Baik" djawab si Djohan. "Taroeh berapa,?" "Empat," kata si Zoebir.

Masing2 meletakkan empat boeah kelereng ditanah dalam seboeah lingkaran laloe kedoeanja bersoet, menang si Djohan

Banjak anak2 jang lain datang menengok permainan mereka, apalagi si Djohan terkenal pandai main kelereng. si Djohan selaloe tenang dan sabar dalam segala perboeatannja. Moela2 ditenoknja onggok kelereng itoe, laloe dilemparnja dengan goendoenja, tepat ditengah-tengah onggok. Anak2 jang menonton permainan itoe semoeanja memoedji-moedji kepandangan si Djohan. Doea, tiga kali mereka main, selaloe alah djoea si Zoebir, sebab itoe agak panas hatinja. laloe katanja: "Marilyah kita tambah empat lagi taroeh kita," si Djohan menoeroet sadja, sedang ia tenang djoea, meskipoen ia soedah banjak menang.

Roepanja hari itoe hari nahas benar bagi si Zoebir. Tiap dilemparnja tak pernah jang kena, barangkali djoea disebatkan karena ia main dengan hati jang panas hingga segala perboeatannja tergesa-geset semoea.

Dalam pada itoe anak2 jang lain bertambah banjak djoea datang melihat

"Lekaslah sedikit", seroe si Zoebir "Lontjeng masoek hampir berboenji".

Dengan hati sabar ditenoknja poela kelereng itoe, laloe pat, kena poela.

Neng! Neng! boenji lontjeng.

"Tak sah tak sah" teriak si Zoebir, sambidipoengoetnja kelereng itoe, dilarikkannja.

Melihat itoe marahlah si Djohan, laloe dikedjarnja si Zoebir itoe, serta katanja "Penipoel Kembalikan kelereng itoe".

"Apa?", sahoet si Zoebir. Ketika itoe s

Djohan telah hampir kepada si Zoebir, tetapi si Zoebir ta' maoe memberikan kelereng itoe. Bertengkarlah kedoeanja, sampai berenggoet-renggoet, bertolâk-tolakkan, a chirnja kedoeanja berkelahi, laloe bergoemoel. Moerid-moerid lain semoeanja soedah berbaris dimoeika kelas masing masing hendak masoek. Mendengar gadoeh itoe datanglah goeroe, laloe dipisahkan goeroe kedoeanja.

„Mengapa maka kamoe berkelahi, Djohan?” tanya goeroe.

„Ia ta' loeroes”: kata si Zoebir.

„Diam engkau, Zoebir!, si Djohan jang koetanja”.

„Diambilnja kelereng saja, engkoe”, jawab si Djohan.

„Tidak engkoe” kata si Zoebir.

„Sebenarnja, engkoe” kata si Djohan poela. Ketika hamba menang lontjeng masoek berboenji. Kata si Zoebir ta'sah ke menangan hamba, laloe dilarikannja sadja kelereng itoe. Hamba kedjar ia, laloe”.

„Boekan, engkoe, ia berboenng”, kata si Zoebir.

„Diam kedoeanja!” kata goeroe „Nanti poekoel sebelas kamoe kedoeanja ta' boleh bermain-main. Kamoe kedoeanja mesti doedoek dekat tonggak diserambi moeka dekat akoe” Sesoadah itoe masoeklah kedoeanja kedalam kelas.

Ketika moerid-moerid jang lain poekoel sebelas bermain-main, si Djohan dan si Zoebir memegang tonggak diserambi moeka.—

Tj.

ORANG TANI DENGAN DJOEROETOELIS

Ada seorang tani jang koerang paham meanoelis dan membatja.

Adapoen ia menjedoeai kambing seorang djoeroetoelis. Pada soeatoe hari kambing itoe digigit andjing gila, hingga mati.

Dengan tegopoh-gopoh orang tani itoe berkirin soerat kepada jang empoeanja kambing itoe. Beginilah soeratuja:

Toean djoeroetociis kambing tadi malam mati; sebab digigit andjing gila.

Dengan segera soerat itoe dibalas oleh djoeroetpelis itoe. Begini boenjinja:

Tani andjing gila soepala lekas-lekas di boenoch dan bangkainja ditaman.

5.

TOKO „EQUATOR” FORT de

Satoe-satoenja Toko dan Peroesanak Indonesia toelen. Mengeloearkan alat tidoer besi ketjil, tempat tidoer sedia segala oekoeran; boleh beli dengan kasoer dan kelamboenja.

Sanggoep memboeat menoeoret dak jang pesan.

Fabriek kita djoega keloearkan matjam barang dan perkakas dari toek kep rloan roemah tangga, peratoekangan d.l.l.

Beli lanjâk boeat didjoel lagi berdamai.

Atoealah pesanan dari sekarang.

H o r m a t

Toko EQUATOR Fort de

KANTJIL

(Oleh Datoek Nenek)

Menoeroet pendapatkoe tene tje-tjoetjoekoe pernah meoer nama Kantjil, binatang ketjil pi bidjaksana lagi tjerdik.

Akan memenoehi permintan bangmoe jang memimpin kabar ini dan kalau kamoe radjin radjin beladjar, Pelipoermoe ini terbit, Nenek djikanlah dalam taman soe barmoe ini tjerita2 Kantjil dah indah, lagi loetjoe naka.—

Boeroeng kenek—kenek,

Hinggap atas dahan,

Doedoek bersoesoen empat-empat.

Pesan Datoek Nenek,

Tjerita Nenek hendaklah dengarkan Isinja banjak mangandoeng ibarat

Dengarlah!

Hari terang boelan. Doea ekor kangjil dan kantjil tengah doedoek soengai dekat moeara. Sambal mandang keindahan alam waktoe reka bertjakap-tjakap. Pertjakapan telah me entoe kian kemari. Achir pantiâh pertjakapan kepada kemegahan2.

„Apolah kepandaianmoe” kata sekonjong-konjong. „Binatang seloer moe ini tentoe sedikit peala kepanda

Kantjil termenoeng sebentar. Iba berempoe panas hatinja mendengar edjèkan habatnja. Beloem patoet rasanja gadjah berkata demikian.

„Kepandaian itoe“, sahoet kantjil dengan bar. „Tidak bergantoeng kepada besar dan atau besar kepala seperti engkau ini“. „K a t a m o e“? kata gadjah jang meelik darah

„Besar kepala, tetapi kosong“, sahoet kantjil memoeerpanas hati gadjah.

„Akoel? kata gadjah. „Belah koetjoha“.

„Baik oedjar kantjil“ Mari kita bertanding. „Barang siapa jang dapat meminoem soengai ini hingga kering, ialah jang menang. Engkau boleh tjobakan segala pandaianmoe. „Sombong benar kantjil“, kata gadjah dalam hatinja.

Berani ia melawan akoe bertanding. Mah koadjar, soepaja hilang penjakit somognja itoe!

„Apalagi kau kehendaki?“, tanya gadjah „Bila kau soeka“. sahoet kantjil dengan ap. „Makin lekas makin baik, soepaja itoe alah atau menang“

„Baik, sekarang djoega, tetapi siapa jang moelai.

„Baik, akoe moelai kata“ gadjah „Tetapi ingat, siapa jang menang“? Mendjadi radja“, djawab kantjil, dan jg. b. ?

Mendjadi boedaknja“, djawab gadjah „Bagoes!“ kedengaran semoea mereka antak

ambil mengoelang-oelang perdjangan itoe gadjah pergi ketepi soengai dan kantjil mengiringkannja dibelakangnja.

„Akoel moelai“, kata gadjah, samtil meoekkan belalainja kedalam air. Ia miu sepoeas-poeasnja sementara minoem matanja tidak lepas melihat air itoe, ka telah moelai soesoet. Tetapi djangan berkoerang malah makin bertambah anja, sebab waktoe air pasang naik. hatinja moelai panas bertjampoer ma-la teroes minoem

Sementara itoe kantjil berdiri disisinja jejak-teriak: Ajoeh, ajoeh, djangan doer habiskan!

„Kakit peroet kantjil menahan tertawanja. „Langkah bodohnja gadjah ini“, kata kantjil dalam hatinja.

„Bada lama antaranja gadjah itoe djatoeh engkoer, kepalanja poesing dan pe-

mandangannjaberkoenang-koenang.

„Demikianlah djadinja“, kata kantjil kalau orang bodoh, sambil ia mendekati gadjah jang bada tahoe lagi akan dirinja itoe.

Gadiah itoe terharing ditanah, peroetnja gemoeng moeloetnja ternganga.

Kasihannya?

Kantjil dapat soeatoe ingatan. Diambilnja sebatang pimping digelitiknja kerongkonggadiah itoe beroelang-oelang hingga gadjah itoe moentab moentahkan air

Baharoeah sekarang gadjah tahoe akan dirinja.

„Sekarang akoe poela“, kata kantjil.

„Perhatikan olehmoe air itoe!“

Kantjil memasoekkan moeloetnja kedalam air perlahan-lahan, menantikan pasang soeroet. Ia poera2 menghiroep air sepoeas-poeasnja. Mekin soesoet air itoe, makin diboeat boeatnja tingkahnja.

„Téngok2!“ katanja, sesoedah dilihatnja air soeroet. „Begitoe orang minoem!“

Gadiah hitam moekauja kemaloe-maloean sedang kantjil tertawa gelak-gelak.

Pagi hari

Koe.koe, koeoek, kokok ayam kedengaran, Dari segenap pibak bersahoet saboetan, Hari lah siang ia ingatkan Kepada kita machloek sekalian.

Mat hari keloeur dari sarangnja.

Menjiram sawah ladang dan heema,

Sebagai disepoeh indah roepanja,

Bersilat kilatan menjedapkan mata.

Boeroeng bernjanji berbalas-balasan, Selamat datang mereka oetjapkan, Selamat pagi poela diseroekan, Ni'mat dan rahmat mereka harapkan.

Emboen didaen serta didahan,

Sebagai permata dalam karangan,

Gilang goemilang berkilat-kilatan,

Soekar rasanja mentjari bandingan.

Pesawahdan pelidangmenghalau kerbaunja, Badjak dan tjangkoel serta dibawanja, Sawah dan ladang hendak dikerdjakannja, Memang itoelah pentjahariannja,

Hoera-hoeraa sorak dan sorai,

Anak sekolah beramai-ramai,

Selamat datang pagi jang permai,

Bawa olehmoe roekoen dan damai.

PELIPOER HATI

DAFTAR BOEKOE
Toko „EQUATOR“ Fort de Kock

No.	NAMA BOEKOE	H
Boekoe tjerifera:		
1	Carmela, jaitoe rahsia jang sangat tertoeoep	fo
2	Anggrek I	fo
3	„ II	fo
4	Isobel I	fo
5	„ II	fo
6	„ III	fo
7	Korban pertjintaan	fo
8	Sja'ir Sjamsoe'l Alam	fo
9	Korbannja seorang perempoean bagoes I	fo
10	id II	fo
11	Anak jang sengsara I	fo
12	„ „ „ II	fo
13	„ „ „ III	fo
14	Krates	fo
15	Tjermin Anak2 moeda I	fo
16	„ „ „ II	fo
17	„ „ „ III	fo
18	Siti Rohana	fo
19	Siti Raisa	fo
20	Zoraida I	fo
21	„ II	fo

Banyak lagi jang tidak diseboetkan. Ongkos kirim 10% tiap2 boekoe. Pesan dari 10 boeah vrij ongkos. Djoega kita selaloe sedia keperloeian kantor dan seperti: dawar, kertas toelis, kertas gambar, kleur potlood d.l.l.

H o r m a t

Toko EQUATOR Fort de K

No. 3

Toeang Engkoe2 dan Siangseng2
Moe memakai potongan badjoe jang
bagoes?

Bagoes!

Tjepat!

Moerah!

Sampai menjenangkan hati.

Datanglah pada:

SOETAN PANDOEKO

Kleermaker

DIPD, Fort de Kock

TOGO

Fotograaf & Ateli
Fort de Kock

Foto's wordea door ons op
en keurige wijze gemaakt, out
lijk, artistiek maar goedkoop.
Voorts houdèn wij immer
voorraad van alle fotografische
digdheden.

Voor amateur fotografen on
ten wij de films vrij

Probeert U het met ons.

U zult tevred

PELIPOER HATI

BOEK AAN KONDIGER

Toko „EQUATOR“ FORT DE KOCK

[2de hand sche boeken - opnieuw ingenaaid]

o.	T i t e l	P r i j s	
1	P. H. Wijsman Moeder Lena en haan jongen	f0	40
2	Frans Bastiaanse	f0	60
3	Jafir Loulou	f0	30
4	P. F. Brunings De Gravin	f0	30
5	E. Gerders-Priester en Non	f0	25
6	Ned. Bibliotheek Daadlooze Droomen	f0	40
7	Hendrik Gonsdienge Mengellingen	f0	30
8	I. Bruinsma De Militaire Loopban	f0	10
9	Hendrik Consience-De Gierigaard Avonstonden	f0	50
0	W. Zaalberg De Darpsapostel I	f0	50
1	„ Gids ” „ II	f0	50
2	De Gids	f0	30
3	P. J. Andriessen De Tocht naar Rusland	f0	40
4	Alexander Dumas Zalvator	f0	30
5	Fokko Bos - Een Gril	f0	40
6	Opheus in de desa Augusta de wit	f0	40
7	Karl Erik forshen De Groote hoeve	f0	50
8	J. M. Murkerd - Gerechtigheid	f0	50
9	Gerald Biss De verloren Zoon	f0	30
0	M. J. B. Russe-Het Rosse leven sterven van de zandstraat	f0	30
1	Samuel falkland - Schetsen	f0	60
2	Nelsons laatste lifede?	f0	40
3	Jannie Eden-Wiens Kind?	f0	50
4	Onze wederzijdsche Vriend	f0	25
5	J. M. Iostojewski - De echtgenoot	f0	30
6	Anna van Gogh Kaulboch Jet Lie	f0	60
7	Spraakkunst. De vermakelijke Latijnsche	f0	40
8	Mr. J. van Lennep - Elizabeth Musch	f0	50
9	Sam: Goudsmit - In de Groote leerschool	f0	40
0	Dr. J. F. van Bemmelen-Uit Indie	f0	30
1	Hendrik Consciese. Gerechtigheid van Her tog Karel	f0	40
2	Jeannette E. Keijzer Nils Tofvesson en-zijn Moeder	f0	60
3	Ivans. Zijne Excellentie	f0	40
4	Gert B. Nortakker - Gelukkige Menschen	f0	60
5	Ingeborg Maria Sich Miezi	f0	75
6	J. P. Schoomaker. Schetsen uit den Atjeh Oorlog	f0	25
7	Gd. Busken Huet. Fantatien.	f0	50
8	Chales Boissevain. Zonnige uren	f0	50
9	Mil van Hoorn. Ruiterweelde	f0	40

Groote sorteering van kantoor en schrijfbehoeften en school artikelen enz enz
Koopt en verkoopt 2 de handsche schrijfmachines

Hoogachtend
TOKO „EQUATOR“
Fort de Kock

KEBERSIHAN dan KESEHATAN

Kebersihan itoe adalah soeatoe hal jang teroetama oentoek mentjapai kesehatan. Djadi ada perhoeboengnja diantara kebersihan dan kesehatan. Apabila misalnja gigi kita tidak dibersih-bersihkan kitapoen dapat sakit gigi. Kalau badan kita tidak dibersihkan kita dap.t penjak t koelit. Dan bagaimanakah kalau makanan kita kotor? Begitoelah seteroesnja, banjak lagi oempa ma jang menjedihkan huf. Alangkah senang rasanja ha i kita melihat roemah kita bersih, terang dan banjak oedara masoek kedalamnja tidak ada kotoran dipekaran roemah, sehingga lalatpoen ta' poela datang. Alangkah njawannja rasa badan memakai pakaian jang telah ditjoetji bersih dan pada malam hari tidoer diatas ka soer dan b ntal jang beralas kain bersih. Minoeman dan makanan jang diseliakan dimangkoe piring jg bersih enak benar roepanja. Ada lagi soeatoe hal jang sering diloepakan orang ja'ni membersihkan tangan. Siapakah sebenarnja insaf ke perloeon tangan bersih? Adakah kau ke nangkan apa jang kau kerdjakan dengan tangankau itoe sehari-hari? Tjobalah ke nangkan sebentar semoeanja itoe

Kaupoen tahoelah bahwa bermatjam-matjam barang jang kotor kau pegang. Djadi njatalah sekarang, bahwa perloe benar kita membersihkan tangan itoe, lebih-lebin se soedah keloeur dari dalam djamban dan sebeloem menjoeap nasi. Beloem tjoekoep lagi hanja membasahi tangan itoe sadja, tetapi hendaklah ditjoetji dengan saboen dan sela-sela koekoe itoe disikat bersih bersih. Kotoran jang didalam koekoe itoe dapat mengandoeng bibit penjakit jang mengganggu kesehatan kita.

Apabila kau tidak membersihkan tangan dan koekoemoe nistjajalah bibit penjakit itoe selaloe berada pada moe.

1. Mentjoetji tangan setelah bekerdja dan sebeloem makan, itoelah soeatoe pekerdjaan jang baik benar oentoek pen djagaan kesehatan.
2. Seorang ahli mengatakan bahwa tiap tiap sesoeap nasi haroes dikoenjah 24 kali.
3. Pekerdjaan jang pertjoema benar ialah mandi dengan air jang kotor. Badan

ta' bertambah bersih, dan mendapat penjakit.

Gez.

**Serba Serbi
OEANG KETIPKOE**

„Hi, hi, hi.” tanja si
„Mengapakah engkau menang
tanja paman jang ketetoelan
tempat itoe

„Oeang ketipkoe jang diberi ib
Telah pajah akoe mentjahari. ti
dapat” sahoet si Badjoel

„Nah, Badjoel”, kata-paman
ganti oeang ketipmoe itoe. Dia

Setelah diterimanja oeang ketip
tambah keras tangis si Badjoel,
man amat heran melihat lakoen

„Apa lagi jang kau tangiskan
man.

„Oeang ketipkoe jang hilang
wab si Badjoel, sambil menang

„Kalau tidak hilang oeangkoe
doea boeah oeang ketipkoe sek
hi, hi.”

SALAH TAMPA

Seorang saudagar pergi kesel
ri hendak membeli lada. Letak
disebelah hilir kampoeng.

Ditengah djalan ia bertemo
orang2 jang datang dari kampo

Saudagar bertanja kepada
„Bagaimana lada dihilir toean

Maksoednja ia bertanjakan ter
lada, mahal atau moerahnja.

Djawab orang itoe: „Lada dihilir
sak merah, jang moeda hidjau

Mendengar djawaban jang sel
marahlah saudagar lada itoe.

olah-olah diperolok-olokkan, pa
bertanja dengan baik. Dengan
katalah ia: „Roepanja kita hen

sih ini”.

Maksoednja hendak berkelahir
Djawab orang itoe: „Ja, ber
selisih. Tocan kahir, saja kem

Saudagar itoe makin bertam
nja, laloe ia mentjaboet keris

nikam orang itoe, seraj ia be
maoe keris?” sambil mengantja

PELIPOER HATI

alau ada doea, berilah saja satoe", kata itoe poela.
 ngan tidak sabar lagi saudagar itoe npat, hingga kedoeanja berkelahilah, eling-goeling ditanah. Achirnja ter-koerlah orang itoe sehingga masoek-nah kedalam moeloetnja. Soenggoeh demikian saudagar lada itoe masih himpit djoega dari atas belakang. ser-kata: "Lagi?"
 soednja maeo lagi berkelahi.
 gi djoega katanja", djawab orang itoe dangkan ini beloem habis lagi"

TEKA TEKI

pabila batoe telah beronggok onggok, emekik-mekiklah akoe, laloe lari.
 ahoeakah engkau siapa akoe?
 kioepas, koelitnja, bertemoe batoe; di tjah batoe itoe nampak boelan; diapit elan terbit soesoe.
 pakah itoe?
 alau kering segar nampaknja, tegak ; apabila disiram lajoelah ia.
 pakah itoe?

4. Ada daging sepotong ketjil. Meskipun daging itoe tiap tiap hari engkau koe njah, tiadalah dapat engkau telan. Daging apakah itoe?

Tahoekah adik, bahasa:

1. Oesoos manoesia itoe pandjangnja ki ra kira 7 meter?
2. Poelau Djawa 4x, Soematera 13x, Borneo 22x, Selebes $5\frac{1}{2}$ x sebesar keradjaan Belanda?
3. Minjak tanah jang sedang menjala ti dak dapat dipadasi dengan air, melainkan dengan kain basah atau pasir?
4. Semperong lampoe tidak moedah pe tjah, apabila ia lebih dahoeloe beberapa lamanja direndam dalata minjak tanah?
5. Tidak baik oentoek kesehatan kita, apabila malam hari dibiarkan lampoe menjala dalam bilik kita tidoer?

Boeken depot „OESAHHA“

LANDRAADWEG 17 A: Fort de Hoek

ndjoel bermatjam-matjam kitab peladjaran agama Islam keloearan Persatoean Bandoeng bahasa Belanda dan bahasa Melajoe
 rgoena bagi oemoem oemat Islam, teroetama bagi pemoeuda2 jang masih doedoek gkoe peladjaran:

Bahasa Belanda	Bahasa Melajoe
en Regels	Batjaan sembahjang
slamitische Gebed	Debat Islam Christen
ammad als Profeet	Pengadjaran salat ke I, II, III, IV.
oes hadis Nabi	Pertedaan Islam dengan Nasional
tot het Gebed	Pertanjaan peroesahaan recept4
aak	Kesopanan tinggi
amietische Vrouw en haar Recht	Hismah perintah Agama Islam
	Islam dan Christen

Masih terlaloe banjak lagi jang beloem diseboetkan.

Pesanan hanja dengan contant atau rembours.

Beli banjak dapat potongan bagoes!

H o r m a t

P E N G O E R O E S

EDISON RADJA LISTRIK

I

„Tidak moengkin koebiarkan sadja orang toekoe membanting toelang‘, kata si Tom. ,Pendapatan ajahkoe makin hari makin koerang djoega. Apakah goenanja akoe diadjar iboekoe menoeelis, membuatja dan berhitoeng. Lagi akoe telah besarlah soe dah“.

Oleh karena itoe pergilah ia ke Station Part Huren minta pekerdjaan djadi toekang djoel soerat chabar. Sebab ia seorang anak jang baik tingkah lakoenja. manis toeter bahasanja lagi tjekatan poe‘a namp-knja, dikaboelkan oranglah permin taannja itoe. Tiap2 hari menoempanglah ia dengan kereta api jang poelang balik dari Part Huren ke Detroit.

Pada tiap2 tempat perhentian kereta api, ia poen toeroen mendjadjakan soerat chabarnja.

„Soerat chabar toean? Banjak chabar penting“, terdengar soearanja.

Pandai benar ia melakoekan djoelannja. Sebab ia amat hormat dan sopan dalam barang segala perboeatannja, lagi poela ia selaloe riang. djarang2 penoempang jang tidak membeli soerat chabarnja. Begitoelah pandainja ia menarik hati orang banjak.

Apabila kereta api berangkat melompat lah ia keatas gerobak jang dibelakang sekali, jaitoe tempat jang dioentoekkan baginja diatas kereta itoe. Mengapakah si Tom dalam gerobak itoe selama kereta berdjalan? Disoedoet gerobak itoe dipa koekannja beberapa helai papan, hingga

menjeroepai medja bogroek. Diatas itoe terletak botol besar ketjil. Patah-patah tja. berbagai bentoek kawat, pasak-pasak tjawan dan banjak lagi bermatjaan. Mengapakah ia pada medja itoe itoe jang diboeatnja? Kitab apakah katnja itoe?

Kitab ‘ilmoe kimiak si Tom selaloe lakoekan pertjobaan jang dibatjaan kitab itoe. Ia amat gemar menoepekan dipindjamnja kitab pada taman pembatjaan. Lebih2 kitab kimiak dan ‘ilmoe ‘alam amat diajari. Segala jang dibatjanja dalam ditjobakannja dalam gerobak itoe.

Pada soeatoe hari ketika ia selaloe ngembalikan boekoe pada taman pembatjaan tempat ia menjewa kitab itoe, ia kepada toean jang empoeoesahaan itoe. „Toean, bolehkah ia lihat-lihat bagaimana orang menoepekan kitab?“.

Adapoen pada bahagian belakang gerobak taman pembatjaan itoe, adajuga pertjetakan. Toean itoe sekalikali keberatan mengaboelkan permintaannya serta katanja: „Apa salahnja boekoe engkau tidak mengganggoe orang?“ Datanglah engkau, apabila engkau datang. Amat besar hati si Tom menderoet toean itoe. Oleh sebab itoe, tiap kali ia ngembalikan kitab, tiada loepa ia melihat mesin tjetak itoe. Diperhatikan benar bagaimana orang menjoek

PELIPOER HATI

bagaimana mesin tjetak itoe bekerdja. na ia pandai mengambil hati orang la mereka jang bekerdja pada kan tjetak itoe. sajang kepadanja.

Setelah beberapa kali ia mangoendjoe pertjetakan itoe, berkatalah ia: „Kalau poela hoeroefkoe, laloe angankoe tjetak soerat chabar sendiri.”

„Tunjukkanlah kepada indoek semang ka sahoet seorang toekang soesoenoef, „Barangkali maoe ia memberi kau atau mendjoeal dengan harga moe hoeroef2 oesang.”

Entoeng baik bagi si Tom dapatlah membeli sekaroeng hoeroef oesang de amat moerahnja.

Etika ditjeriterakannja kepada Conduc maksoednja hendak memboeka seboe ertjetakan dalam gerobaknja diatas a, merekapoen tertawa gelak2. Tetapi om tiadalah tertawa, melainkan ia esaha-sehabis-habisnja bekerdja sekoe eatnja akan mentjapai tjita2nja.

ea hari sesoedah ia membeli hoeroef ditjobakannja koran jang ditjetak endiri [Grant Truuk Herald nama soe chabar itoe, artinja: Koran keréta

Chabar jang dimoeatnja dalam soerat chabar itoe didengarnja dari conductor2, chef2 station jang dilaloeinja. Matjam2 isi soerat chabar itoe:

Hari anoe ada seorang penoempang dja toeh dari kereta, tetapi oentoenglah tidak berbahaja bagi djiwanja.

Semalam ada seékor lemboe mati digiling keréta.

Empat hari jang laloe doa orang penoempang kelas III berkelahi, hingga jang seorang loeka2 laloe dibawa keroemah sakit

Poen roeangan advertentie tidak poela koerang, jaitoe bahasa si Tom ada mendjoeal pelbagai sedap-sedapan, koeé2 jang enak2.

Alangkah keras dan soenggoehnja hati si Tom! semoeauja ia sendiri mengerdja kannja; mengarang, menjesoen hoeroef, mentjetak

Tetapi djerih pajahnja tiada sia2 sadja. Korannja itoe amat laris lakoenja.

Setelah setahoen lamanja ia mengoesakan soeroerat chabar itoe, dapatlah ia memberi iboenja oesang sedjoemlah f 1250 jani laba jang diperolehnja.

— oOo —

Masoekkanlah advertentie toean
Pada soerat chabar
Manblad PELIPOER HATI
Tentoe menjenangkan

EDISON RADJA LISTRIK

II

Roepanja oentoeng si Tom jang baik itoe tiada kekal, karena pada soeatoe hari ketika ia memboeat pertjobaan poela dalam gerobaknja, tiba-tiba tempat itoe ter bakar. Dengan segera datanglah conducteur kegerobek itoe, laloe ditempélengaja si Tom itoe, serta segala perkakas dan hoeroef-hoe roefnja dilémparkan oleh conducteur itoe keloeaar.

Semendjak itoe tiada diizinkan ia lagi memboeat apa-apanja diatas keréta, lain dari pada mendjoeal soerat chabar.

Dalam pada itoe si Tom tiada henti-hentinja membatja, hingga toean jang empoe nja taman pembatjaan itoe bertanja kepadanja:

„Apakah makssoedmoe membatja segala kitab-kitab ini?“

„Hendak mengetahoei isinja“, sahoet si Tom.

Karena diatas keréta ia hanja boleh berdjoealan sadja, pertjobaan2 tentangan ilmoe kimiak, ilmoe alam dan listrik jang dibatjanja itoe, ditjebakannja malam hari dibawah kolong roemahnja.

Jang menarik perhatian si Tom benar, ialah perkakas kawat. Alangkah ingianja ia hendak mendjadi toexang kawat tetapi apa akan dikata ia tiada mempoenjai soerat tammat be'adjar. Meskipoen demikian ia tiada berpoetoes asa

„Siapa maoe mesti mendapat“, pikirnja.

Sebenarnjalah!

Pada soeatoe kali anak seorang chef ber

main-main didjalan keréta api. Keréta api telah dekat benar Oentoenglah si Tom melihat bah dan dengan setjepat-tjepatnja berl tempat anak itoe. Disérétnja keloe ga loepoetlah anak itoe dari bah

Sebagai tanda terima kasih, diad oleh chef itoe si Tom mengetoek

Selama ia mendjadi toekang ka tiada sedikit perobahan-perobahan lakoekannja pada perkakas kawat semendjak pendapatan si Tom itoe kawat lebih tjepat dikirim dan poen moerah dari pada biasa.

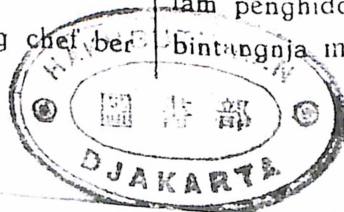
Bertaboen-taboen lamanja si Tom di toekang kawat. Achirnja djent akan djabatannja itoe, laloe pergil kota New York akan wentjoba oent

Sedang ia berdjajan kian kemari kerdja. Sampailah ia pada seboed Dimoeka dan didalam gedoeng itoe sedang siboeek memperkatakan mesin listrik. penentoekan harga o lah beberapa orang toexang men nja tiada djoega dapat.

„Biar'ah aloe tjoba!“, kata Edi bil dikoeakkannja orang banjak itoe ia maseek kedalam gedoeng itoe

Kira ikra lima menit selang ant sin itoe poen baiklah kembali. Inial jang membawa Edison kedoenia lam penghidoepannja. Pada wakte

bintangnja moelai naik. karena se



PELIPOER HATI

perbaiki mesin itoe, bekerdjalah ia di
dan gadjinja poen besar, lebih koe
f750 - seboelan, hingga tidak oesah
ia memikirkan akan kekoerangan oeng
dapatlah ia memoeaskan nafsoenja hen
menambah 'ilmoe pengetahoeannja.

lanj dan malam 'asjik ia beladjar. poen
ng bekerdja selaloe diselidikinja mesi
didjaganja itoe hingga tiada berapa
anja dapatlah ia memboeat mesin sema
itoe jang lebih baik lagi moerab har
a.

ari segenap pèhak datang pesanan, hing
achirnja ia berhenti dari djabataonja
tiada djaoeh dari kota New Jork, didi
nja seboeah fabrik. Sekarang berpoe
riboe orang bekerdja pada fabrik itoe.

Berbagai2 perkakas jang diperboeat disi
toe.

Nama Tom Edison masjhoer seloeroeh
doenia. Ia masoek orang jang terkaja dñe
gerinja, bahkan didoenia ini.

Tidak sedikit djasa Edison bagi masjara
kat kita ini, karena ialah jang memperbai
ki dan menjempoernakan talipon dan tali ka
wat. lalah jang mendapat mesin bitjara, lam
poe listrik, tram listrik dan banjak lagi jang
lain2

Siapa jang akan menjangka si Tom toe
kang koran itoe akan mendjadi orang jang
ternama dan kaja raja diatas doenia ini?

Siapa jang tidak kenal akan nama Edison?

Memang siapa maoe mendapat!

ADRES JANG TERKENAL !

TOKO MINANGKABAU

Bioscoop Straat

Fort de Kock

persediaan besar.

*mat2 Gramophone segala roepa merk, lagoe Inggeris, Belanda, Arab, Krontjong
rimboel, opname jang lama en jang paling baroe ETC.*

*Bermatjam-matjam Minjak dan Bedak; dan Voetbal2 moelai dari nomor 1
apai nomor 5*

*Dan Persediaan Besar dari kain saroeng Tenoenan Padang Aslie tjap
ppie.*

*Dan sedia djoega matjam-matjam kwaliteit kain dari jang haloes sampai jang
ar, boeat keperluan Toean2 dan Njonja Njonja ETC.*

MENANTI DENGAN HORMAT.

PELIPOER HATI

No. 10 AUTO ONDERDEELEN HANDEL
AUTO VERHUURDERIJ

Dodge Sedan, Dodge Touring. Chevr. 6 cyl. touring en Chevr. 6 cyl. O
Betrouwbare Chauffeurs en scherp concurreerende prijzen

TOKO ONION

Stock auto banden Dunlop, Michelin, Continental Duco Installatie en Vulca

CHINEESCHE KAMP

Fort de Koek

Telf: 1- an

No. 11

Sanggoep, memboeat bendi matjam mana
djoega.

Ditanggoeng perboeatannja kokoh, netjes
dan menjenangkan.

Toekangnja

telah lama

dalam praktikk.

SOELIN gir. SOETAN SAIDI

apar Aoer Koening,

Djamboe Nir

FORT DE KOEK

No. 17

SOEDAHKAH ADA

Toean poenja

ADVERTENTIE

didalam Mandblad

„PELIPOER HATI“??

Oplaaq besar!

Banjak tersiar.

K A L A U

f0.18 (Delapan belas cent) sehari

f1.25 (Satoe roepiah 25 cent) Sepekan

f5.- (Lima roepiah) Seboelan

Toean

Njonja

Boleh dapat satoe kereta angin Europa
TERBAIK dari Rijwiel Handel „SONS“ Oosters
43 [dibawah djandjang 40] Fort de Koek

Tanjalah keterangan kepada:

„BABA DJAWI“

No. 8

**Selaloe sedia berdje-
nis2 tjangkakan
dan bibit**

Dari : limau, djaroboe, tjempeduk, ram-
boetan, dan lain-lain.

Demikian djoega bermatjam - matjam bi-
bit (ziad) sajoer-sajoeran.

Ditanggoeng baik dan harga moerah.

**Pesanan bersama oeangnja
kepada :**

Radjo Selo
**Menteri Landbouw
kampoeng Landbouw No. 2
Fort de Kock**

L. S.

koop bij den Heer Dt. Bandaharo
elaar Fort de Kock Passerloods No. 5
hillende soorten van antieke dingen
het werk van de Sumatra, zooals:
ke suijwerk, spelden, allerlei soorten
stokken, koperwerk, adat en Minang-
ische huisjes; schilderijn, letters,
bel calices, en oude porseleinen van
uren geleden. Bekroond met eenige
oma's zooals bij Passer Malam Paja
o en Padang 8 Febrnari 1933 bij Ban
sche Jaarbeurs 1933. en bij het. 50
bestaad Kweekschool 1923 te Fort
ock.

9

NASAM

Dipo weg (Fort de Kock)

ng soedah terkenal dan banjak
mempoenjai langganan keper-
loean roeman tangga. Sij-
sem kita . djoel ba-
njak dengan sedikit
oentoeng.

*enoenggoe
dengan
hormat*

NJO GIOK SAN

FORT de KOCK

Handel

in

MUZIEKINSTRUMENTEN

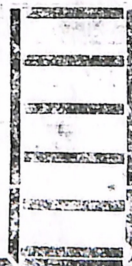
AUTO ONDERDEELEN

Kantoor-en School Benoodigheden

KINDER SPEELGOEDEREN

PARFUMERIEEN

enz enz.



Soerat kabar boelanan bagi anak-anak

Pelipoer Yati

Diterbitkan oleh:

TOKO „EQUATOR” FORT de K



IE HWE SOEN

adu-en- Commissionnair

PADANG PANDJANG

Sedia djoga kapoer (Kalk) No. 1

Toeang engkoe2 dan Sianseng2
memakai potongan badjoejang bagoes?
joes! Tjepat! Moerah!
bahi menjenangkan hati.

Datanglah pada:

SOETAN PANDOEKO

Kleermaker

DIPŌ. Fort de Kock

TOGO

Fotograaf & Atelier

Fort de Kock

o's worden door ons op vlugge en
ge wijze gemaakt, onbefispelijk, arti-
maar goedkoop.

orts houden wij immer versche voor-
van alle fotografische benoedigheden.
or amateur fotografen ontwikkelen
e films vrij.

Probeert U het met ons,

U zult tevreden zijn.

NJO GIOK SAN

FORT de KOCK

HANDEL

in

UZIEKINSTRUMENTEN

AUTO ONDERDEELEN

ntoor - en School Benoodigheden

KINDER SPEELGOEDEREN

PARFUMERIEEN

enz. enz.

NASAM

PO WEG (FORT de KOCK)

oedah terkenal dan banjak mempoe-
ngganaan keperloean roemah tangga.

Sijstem kita: djoeal banjak

dengan sedikit oentoeng.

enggoe dengan hormat.

Commissie en Vendulokaal

„MOENEK“

FORT de KOCK

[Kampements Laan]

Selaloe sedia berdjenis2 tjangkokan
dan bibit

Dari; limau, djambœ, tjempedak, ram-
boetan, dan lain lain.

Demikian dioega bermatiam - matjam bi-
bit [z'ad] sajoer - sajoeran.

Ditangoeng baik dan harga moerah.

Pesanan bersama oeangnja kepada:

RADJOLELO

MENTERI LANDBOUW

Kampoeng Landbouw No. 2

FORT DE KOCK

Boeken Depot „OESAHA“

LANDRAADWEG 17 A: Fort de Kock

Mendjoeal bermatjam2 kitab peladjaran
agama Islam ke oearan Persatoean Islam Ban
doeng bahasa Belanda dan bahasa Melajoe.

Bergoena bagi oemoem oemat Islam, ter
oetama bagi pemoeda2 jang masih doedoek
dibangkoe peladjaran.

Bahasa Belanda

Goeden Regels	f0,50
Het Islamitische Gebed	f0,42
Moehammad als Profet	f0,35
Seratoes badis Nabi	f0,50
Komt tot het Gebed	f1,—
Ontwaak	f0,50
De Islamietische Vrouw en haar Recht	f0,20

Bahasa Melajoe

Batjaan sembahjang	f0,20
Debat Islam Christen	f0,20
Pengadjaran salat ke I, II, III IV.	f1,—
Perbedaan Islam dengan Nasional	f0,20
Pertanjaan peroesahaan recept2	f1,—
Kesopanan tinggi	f1,—
Hikmah perintah Agama Islam	f0,80
Islam dan Christen	f1,25

Masih terlaloe banjak lagi jang beloem di
seboetkan

Pesanan hanja dengan contant atau Rembour.

Beli banjak dapat potongan bagoes!

H o r m a t

PENGOEROES

Pelipoer Hati

Soerat kabar boelanan bagi anak-anak.

Harga langganan:

1 tahoeu f 0,75
 1/2 tahoen f 0,40
 selembar f 0,07
 Berlangganan sekoerang-koerangnja 6 boelan.

Redacteur :
A B A N G.

Redactie & Administ.
 Uitgever :
 TOKO EQUATORIAL
 Fort de Kock.

Selamat Pakansi !!

Apabila Pelipoer ini sampai ketanganmoe telah dekatlah waktoe pakansi to's
 poeasa. ge

Kemanakah engkau ketika pakansi nanti? Soekakah engkau mentje ma
 kepada Abang perdjalanau dan kerdjamoe selama vacantie? port
 Dari si Kotjak Abang ada menerima soerat, demikian boenjinja: va
 de

Loeboek Sikaping, 15 November 1934. Pro

Boekan main besar hatikoe membatja Pelipoer jang laloe. Siapa
 toek Nénék itoe, bung? Geli hatikoe membatja tjerita kantjilnja.
 Boelan poeasa ini akoe akan dibawa ajah ke Médan keroemah paman.
 Abang kirimilah akoe Pelipoer ini 10 lèmbar akan boeah tangan bagiko
 koebagi bagikan kepada anak-anak pamankoe dan kawan-kawannja. K
 ia jang akan mengirimkan oeang harga Pelipoer itoe.

Hormat akoe
Kotjak.

Wah, si Kotjak akan bertamasja ke Médan. Alangkah banjak tjeritanja nanti, A
 ia balik! Tjobalah kita toenggoel an

Tentoe setinggi langit boealnja tentangan Pelipoer nja kepada anak-anak pama
 Abang pertjaja, bahwa banjak lagi diantara adik2 Abang jang melakoekan s
 Kotjak itoe, ja'ni mengadjak kawau-kawan berkenalan dengan Pelipoer ini.
 Bermoe fakatlah adik sekoerang-koerangnja 10 orang; koempoelkan harga la
 oentoe setahoen atau setengah tahoen. Minta tolong mengirimkan oeang itoe
 goeroemoe. Belandja pengirim boleh diambil dari pada oeang jang soedah dikob
 kan itoe, djadi begini:

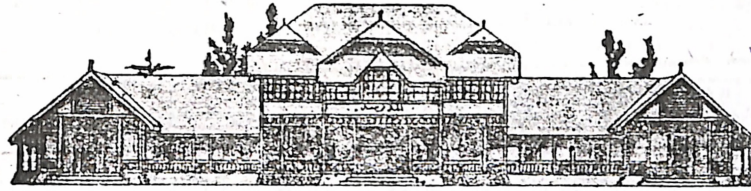
Oeang langganan 10 orang setengah tahoen = 10 X f 0,40 = f 4,— Dikirimka
 koerang ongkos pengirim. la

Kalau koerang dari 10 orang, ongkos mengirim tidak boleh dipotong.
 Ingat 'alamat mesti terang!

Eh, eh telah kemana laratnia pena Abang. Tadi awak sedang memperkatakan
 Baik Abang soedahi sadja dengan seroecan kepada adik semoea:

„Selamat berpakansi”.
Abang.

PELIPOER HATI



P a k a n s i

Hoeraaa, lima pekan tidak berseko!ah!
Sekian lamanja berlepas lelah.
Boleh pesiar kian kemari,
Bersoeka-soeka melepaskan hati.

Semeoanja penoeh dengan angan-angan,
Ada jang akan pergi kepada paman,
Ada jang bendak mengoendjoengi handai dan tolan,
Seorangpoen tidak maoe ketinggalan.

Mohammad Sjah riangnja sangat,
Gelak tertawa melompat-lompat.
Adiknja Siti akan diadjarnja,
Memboeat gambar, meloekis peta.

Bermain tali, berkedjar-kedjaran,
Bermain loré, bertjari-tjarian,
Péndeknja segala jang boenda izinkan,
Kepada siti akan ia adjarkan.

S.

Lima sèn pokok ke oedara.



Terbang pesiar dengan kapal terbang K. N. I. L. M. diatas Pajakoembøeh.

Kawan-kawankoe semoea !

Tjeritakoe ini soenggoeh terdjadi, boekan koekarang-karang sadja. Sebenarnjalah akoe terbang baroe-baroe ini. Betoel-betoel hana 5 sèn pokokkoe.

Akan tertawa setengah kawankoe ! Tidak pertjaja ? Dengarlah koe tjeritakan ! :

Beberapa hari sebeloem kapal terbang akan datang ke Pajakoemboeh (Piobang) disiarkan programma kian kemari. Kami disekolahpoen dapat poela sehelai seorang.

Pada programma itoe diterangkan, bahasa orang bolèh pesiar terbang dengan bajaran 5 roepiah. Wah, kami semoeanja ingin terbang. terbang Setelah kami tanjakan kepada ajah diroemah, ia menggèlèng-gèlèng sadja, sebab bajaran itoe Tetapi pengharapan kami masih ada, sebab èsoknja kami moerid klas 5, 6 dan 7 diadjak oleh goeroe kepala berioer 5 sen seorang. Apabila terkoempoel oelang itoe nanti dilo terijkan siapa diantara kami jang akan terbang, banjaknja 2 orang. Tidak oesahlah koetjeritakan. bahasa kami semoeanja bergitrang hati menerima kabar itoe.

Loterij lima sèn itoe bagai katjang go-

rèng lakoenja, karena semoeanja kamingadodoe oentoeng.

Siapa tahoe, boekan ?

Kalau nasib baik, dengan oelang soedah dapat terbang

Hari Djoem'at pagi, kira-kira pertjaja tiba-tiba terdengar dioedara mender.

„ Kapal terbang, kapal terbang kami, laloe berlari keloear .

Kapal terbang itoe rendah benarna diatas sekolah kami, hingga nihatatan merk pada sajab dan badannja A. F. A.

Sebentar antaranja kapal terbang tiada kelihatan lagi, karena ia terdarat di Piobang, ja'ni tanah lapang.

„ Sekarang kita boelang loterij kitinggoeroe kepala .

Hati kami berdebar-debar. Siapa akan beroentoeng ?

„ Kosong ! “ teriak seorang kawankoe

„ Kosong ! “ seroe jang lain poel

Demikiaulah bertoeoet-toeroet orang kawankoe mentjaboet loterij Semoea kosong, hingga sampailah gementar tangankoe mengambil

PELIPOER HATI

koetankoe itoe tiba-tiba mesin terbang itoe bergerak, laloe berdjalan seperti oto arah kehilir tanah lapang itoe. Hampir sampai ketepi tanah lapang ia berpoetar, laloe me noedjoe poela kemoedik, tetapi djalannja makin tjepat, dan tiba-tiba iapoen naik keodara.

Kawan-kawankoe bersorak-sorak serta melambai-lambai dengan topi dan sapoe tangan. Akoe balas lambai merêka itoe, soe paja nampak olêbnja, bahasa akoe tidak t koet. Kira2 setengah menit terbang, kapal itoe membêiok kekanan, laloe menoe djoe ke Pajakoemboeh.

Ketika ia membêlok itoe pikir koe akan djatoeh kapal itoe karena miring sebelah dan peroet koe rasanja Oentoeng perasaan ini hanja beberapa detik sadja, dan beranikoe poen balik poela, laloe akoe melihat dari djendêla kebawah.

Manoesia jang banjak ditanah lapang itoe sebagai semoet nampaknja. Teringat akoe akan tjerita si Ketjil, dan tjerita orang katik (kabou'ertjos)

Djaoeh dimoe ka kelihatan kaje-kajeoan jang rimboen-rimboen disela-sela pokok ka joe itoe nampak djalan memoetih membelit belit seperti oelar. Dari arah Pajakoemboeh, dari Soeliki boekan main banjknja bendi dan oto, serta orang jang berdjalan kaki, semoea ke Piobang.

Orang disawah berhenti bekerdja melihat kami terbang diatasnja. Djelas dan terang nampak keloeasan sawah-sawah di daêrah Pajakoemboeh, ranah lima poeloeh sangka koe kami akan teroes terbang menoe djoe pinggang goenoeng Sago, keatas Onderne ming Halaban, tetapi diatas gelanggang pajoean koeda, kapal kami membêlok kekanan menjoesoer Batang Agam arah kestanon. Kami rendah benar terbang. biogga

njata orang didjalan besar kelihat kami sampai dipasar. kapal kami berapa mêtèr sadja diatas poentjaling beringin. Semoea orang dipasar keatas. Doza kali kami berpoetar diatas pasar dan kampoeng Boenian akoe tinggal. Koelihat ajah, iboe adikkoe dibalaman melambai-lambai Sajang tidak nampak olêh merêka melambai merêka itoe ada koe balas.

Sebentar antaranja kami menoe djoe kembali ke Piobang. Ketika akoe kekanan, nampak olênkoe Sjafrida loeh, moekanja poetjat, ia seakan-akan dak moentang. Maboekkah ia? Maboekkah ia? Akoe tidak maboek. karena dikoe, Pariaman, akoe kerap kali bersampam. Sedang akoe memperhatikan, tiba-tiba koedengar boenji mesin dinja seakan2 memetjahkan anak telor rang kerasnja, dan terasa olêh kapal itoe terendap kebawah.

„Roesakkah mesin kapal kami pi „Wah. karam akoe”. Perasaan seperti orang terdjoen dari boaian kempis hampir koekawani. Tetapi boekanlah mesin itoe roesakkan kami telah sampai poela kembahnah lapang tempat kami naik bermettoerOenlah.

„Maboekkah engkau Tias?” tanjakawankoe.

„Akoe Maboek?” sahoet koe „Anda sir masakan maboek”. Sepoeloeh me nja kami melajang-lajang dioedara.

Orang membajar lima roepiah, aw sèn!

Kalau nasib!

Martian moerid H. I.

Kantjil.

Beroeang tersepit.

or beroeang amat marah kepada dan kantjil mengerti poela akan ke n beroeang itoe. Oléh sebab itoe z benar kedoea meréka bertemoe. kali kantjil mengélakkan beroeang ptemoe ditengah djalan.

soeatoe hari kantjil tak dapat meng gi. Beroeang telah berdiri dekatnja memperllihatkan giginja hendak me kantjil.

arang tidak bergoena ketjerdikan i", kata beroeang. „Sekarang djoe pai adjalmoe, tak ada ampoennja

stabil engkau sekedjam itoe", dja ntjil seraja berpikir. „Apa goenanja

memboenoeh dakoe, soeatoe poen jika engkau lapar dapat akoe me engkau mentjharikan makanan.

engkau beloem pernah mentjoba lebah", sambil mendjilat djilatkan sebagai baharoe soedah makan ma Enak ! ”

ngar nama manisan sadja terbit beroeang itoe. Ingin benar ia hen n manisan lebah.

e njata kelihatan pada air moeka kantjil. „Laloe djaroemkoe." ka dalam hatinja „Lepas akoe da

ernja soedah lama akoe hendak

memboenoeh engkau", kata beroeang. „Boe kan akan koemakan, hanja karena hendak membalas sakit hatikoe sadja. Tetapi kalau engkau toendjoekkan tempat manisan itoe, engkau boleh koehidoepi lagi, pertjajalah.“

„Akoé kira engkau tidak akan sekedjam itoe benar", sahoet kantjil. Tetapi biarlah koema'afkan sadja kesalahanmoe itoe. Se karang karena engkau amat lapar roepa nja, biarlah koetoendjoekkan tempat manis an itoe. Engkau boleh makan sepoeas-poeasnja.“

Tiada djaoeh dari sitoe ada sebatang pohon kajoe jang baharoe ditebang. Roepa nja kajoe itoe akan dibelah orang. Tetapi entah apa sebabnja badji jang masih da lam belahan kajoe itoe ditinggalkannja.

Kantjil dan beoeang menghampiri kajoe itoe.

„Téngoklah!", kata kantjil. „Dalam belah an kajoe inilah letaknja manisan itoe....“

Beloem habis kata kantjil itoe, beroeang poen memasoekkan montjongnja kedalam belahan kajoe itoe. Sa'at jang baik itoe tidak dibiarkan laloe oleh kantjil. Badji itoe bitjaboetnja dan montjong be roeang poen tersepitlah.

„Makanlah sepoeas-poeasmoe!“ kata kan tjil, sambil meninggalkan tempat itoe. Habis-habiskan, djangan tinggalkan....!“

Beroeang itoe poen matilah.

Bergirang hati.

„Hip, hip, hoera!“ kedengaran sorak dan teriak anak-anak.

„Pelipoer hati, Pelipoer hati!“ teriak jang lain.

„Saja dapat selèmbar, saja dapat selèmbar“ teriak jang lain poela, sambil melompat-lompat.

Boekan boeatan riboetnja anak-anak itoe dihalaman sekolah waktue poelang poelang. Berseri-seri air moekanja. Sambil berdjalan poelang meréka menéngok Pelipoer Hatinja masing2, jang baharoe diteriaknja dari goeroenja tadi. Anak2 jang bebarengan dapat bahagian poen toeroet poela bergirang hati sambil menéngok kepoenjaan awaunja, hingga anak-anak itoe berdjalan bertempoek-tempoek. Berbagai tingkah dan pertjakapannja.

Sebentar lagi soenji senjap dipekarangan sekolah. Anak2 itoe telah sampai diroemahnja. Masing2 penoeh dengan angan-angan.

„Mengapa iboe lihat engkau riang benar hari ini, 'Alim?'“, tanja iboenja sesama si 'Alim diroemah.

„Betapa saja tak kan riang, boe“, sahaja et si 'Alim dengan hormat. „Saja tadi dapat soerat kabar boelanan Pelipoer Hati dari Engkoe kami disekolah. Inilah dia!“, sambil memperlihatkan soerat kabar boelan itoe. „Boléh iboe téngok, kalau tanja iboe tidak kotor“.

„O“ bagoes ten r kitab ini!“ tanja. Namanja poen bagoes poelang mana engkau peroléh tadi?“ dan

„Saja beli disekolah“.

„O, dibeli“, kata iboenja mek b pikiran si 'Alim. „Iboe kira engkall dapat hadiab dari goeroemoe. Kall ten ngan oeang apa jang tak dapat so semoe dapat. Alangkah baiknja si. oe g itoe engkau belikan kepada me pisang oempamanja, tentoe kenjang kar moe. Sekarang terboeang sadja oean arai“.

„Terboeang?“ sahoet si 'Alim pai hëran. Boekankah kita hidoep tidak makan sadja, iboe?“ dengan lemah le soearanja. „Boekan peroet sadja jang diisi, otak poen perloe, malah lebih me diberi makan. Peroet diisi dengan pe jik makanan, tetapi otak disoeapi deng er djenis-djenis ilmoe pengetahoean“.

„Pelipoer Hati ini, boekankah tida le tab peladjaran?“ tanja iboenja poela se

„Betoel boekan kitab peladjaran“, En si 'Alim. „Tetapi lain dari pada banja ng isi pengadjaran dan pengetahoean. B b poela kedatangan penghiboer hati. Pelun sja'ir, pantoen, seloka, goerindam, tal e apa jang tidak. Téngoklah b k anak2 dari sekolah lain laki2 perempuan bertjengkerama dan bersanda goerau lamnja. Saja akan toeroet poela se anak2 itoe“.

PELIPOER HATI

goes!“, kata iboenja.
ekankah peroet itoe tidak diisi de-
nasi sadja, iboe?“ kata si ‘Alim me-
skan bitjaranja. „Sekali-sekali perloe
diisi dengan penganan jang lazat2
a. Demikian djoega otak, perloe poe
poer dengan penghiboeran“.
toel“, djawab iboenja. „Kalau begi-
oe poen toeroet bergirang hati“, sam

bil mengangoek-anggoekkan kepalanja de-
ngan senjoem simpoehnja.

„Doedoeklah makan! Ajah dan adik2
moe telah lama menanti“.

„Baik, iboe, terima kasih!“

„O, anakkoek, boeah hati iboe!“ sambil
memeloek dan mentjioem anaknja.

Loekman.

Serba Serbi

Adat jang berbahaja.

agian besar dari beberapa penjakit
aja jang ada ditanah kita ini tersi-
ena persintoehan seorang dengan
lain. Itoelah sebäbnja soesah benar
angi penjakit itoe. Apabila misal—
pat memisalkan orang jang berpe-
dengan bertanda-tanda jang perta-
misalnja penjakit selesma, tjampak,
anak anak, influenza, dsb. nistjaja
dapat menghilangkan penjakit itoe.
akit itoe tersiar kemana mana sebab
tertjampoer dengan sekalian koto-
n nadjis manoesia. Kalau kotoran
djis itoe kelak tersintoeh olèh orang
njakit itoe memindah poelalah ke-
. Hal ini amat mengherankan. Te-
nggoeh, benar sekalian itoe. Sebe-
hal ini lebih hebat lagi terdjadinja
da jang kita kira-kira.
h beberapa adat jang tidak dapat
esah kita tinggalkan, seperti bertji

oeman tangan, berdjabat tangan. Orang
Tiong Howa memberi hormat tidak de-
ngan berdjabat tangan tetapi dari djaoeh
sadja dengan memboengkoekkan badan
serta berdjabat dengan tangannja sendiri.
Bersalaman demikianlah jang baik.

Banjak dari pada ‘adat-‘adat itoe jang
dapat dan haroes dioebah, sebab boekan
nja ‘adat sebenarnja, tetapi kebiasaän jang
tiada baik. Kebiasaän jang tiada baik be-
nar ialah mendjilat djari dahoeleoe sebeloem
memegang apa2. Tidak ada faédahnja mem-
basahi djari dahoeleoe oentoek membalik
kan halaman kitab. Ada poela orang jang
mendjilat djarinja dengan tidak ada perloe
nja. seolah-olah karena kebiasaän sadja.

Karena hal itoe dapatlah ia memindah-
kan bibit penjakit kepada orang lain atau
dapat ia sendiri dihinggapi bibit penjakit.

Gez: Brig:

PELIPOER HATI

Hoeroef auto .



Banjak diantara kawan - kawan saja jang tidak mengerti hoeroef jang terdapat pada auto. Berbagai bagai pendapat meréka.

Ada jang mengatakan B. A. itoe Batang Andi artinja, B.B. Boekit Barisan dan lain lain.

Baroe - baroe ini saja batja dalam seboeh ah kitab, bahwa hoeroef - hoeroef itoe ialah penentoean masoek keresidenan atau daerah mana auto itoe.

Pada pikiran saja, barangkali ada djoega faédahnja kalau dibawah ini saja salinkan keterangan hoeroef itoe.

A	Bantam
B	Betawi
D	Periangan (Bandoeng)
E	Tjeribon
G	Pekalongan
H	Semarang
K	Rembang
L	Soerabaja
M	Madoera
N	Pasoeroean
P	Besoeki
R	Banjoemas
AA	Kedoe
AB	Djokjakarta
AD	Soerakarta
AE	Madioen
AG	Kediri

BA	Soematra Barat
BB	Tapanoeli
BD	Bengkoeloe
BE	Lampoeng
BG	Palembang
BH	Djambi
BK	Soematera Timoer (Medata)
BL	Atjeh
BM	Riau
BN	Bangka
BP	Belitoeng
BR	Borneo Barat
DA	Borneo Selatan dan Timoer
DB	Menado
DD	Selebes
DE	Ambon
DG	Ternate
DH	Timoer Koepang
DK	Bali dan Lombok

Kadang-kadang pernah djoega lihat hoeroef lain pada auto; njata jang memakai hoeroef lain dari terseboet diatas, tiada masoek ke Hindia kita ini, oempama: S. Si

Azw.

Penggeli hati .

Penggail jang beroentoen

Sedang si Sabar doedoek mengsoengai, lafoe si Boerik.

„Telah berapa ekor dapat oketa bar ? “

Djawab si Boerik : „Kalau kadang koetahan ini mengena, dapat poela seëkor lagi, telah ikankoe. “

PELIPOER HATI

n: „Loepa engkau barangkali Tjantjil, bahasa engkau masih beroetang kepalakoe tiga ketip? “

jil: „Loepa?!? Tidak nampakkah lèhmoe, bahasa saja selaloe mengéakkan engkau? “

rena dan adiknya berpajoeng berdoea, hoedjan lebat. Tiba-tiba kata adik „Bang, itoe si Soeman! Gila ia agak tidak berpajoeng dalam hoedjan lebat

ari kita menjimpang disini ‘, bisik Ka- „Pajoeng jang kita pakai ini, panjang jang tinggal diroemah kita tempo

Betoel kikir!

ak pak Bachil sakit keras. Malam ha kin mendjadi sakitnja, sebab itoe pak l disoeroeh isterinja memanggil doe-

alau sepeninggalkoe anak kita sampai nja, djangan loepa engkau memper lampoe”, pesan pak Bachil kepada aja ketika ia akan pergi.

Penjamoen jang baik hati.

ika seorang saulagar melaloei seboempat jang amat soenji, tiba-tiba me tlah kehadapannja doea orang penja dengan pisau terhoenoes.

aaf toean, “ kata penjamoen itoe. up kami toean akan bermoerah hati beli sendjata kami ini, karena kami

dalam kesempitan benar. Harganja jaitoe sebanjak oeang jang ada pada toean“.

Sambil berkata itoe pisaunja diatjoe-atjoe-kannja tentangan dada saudagar itoe.

Teka-Teki.

1. Ada serabai seketiding. Manakah jang dahoeloe masak?
2. Boeah kajoe manakah jang tiada senama dengan batangnja?
3. Makan dengan peroetnja, boeang kotor an pada poenggoengnja. Apakah itoe?
4. Seorang boedjang radja menoemboek padi pada seboeah lesong batoe. Malang bagi boedjang itoe lesong itoe petjah. Radja poeu moerkalah, laloe disoeroehnja boedjang itoe mendjahit kan lesong itoe dan sekali-kali tiada lah diizinkan baginda mengganti lesong itoe dengan lesong jang lain. Kalau tidak dapat olèhnja ia akan disoeroeh boenoh olèh radja. Apakah akal boedjang itoe soepaja ia terlepas dari hoekoeman itoe?

Djawab teka-teki pada

Pelipoer No. 1.

1. ajam.
2. njioer.
3. ramboet.
4. lidah.

Mereboet Bintang



Doenia voetbal

Pertandingan besar!

Pertandingan hebat!

Soesah ditjari,

Mahal didapat!

„ORION”

dengan

„SEKOLAH RADJA

Kedoea keloep ini akan keloear dengan tenaga jang sekoeat-koeatnja akan memperlihatkan permainannja jang piawai akan mereboet bintang mentja kampioen Tanah Darat.

Datanglah beramai-ramai! Persaksikanlah dengan mata sendiri, soepa nanti djangan menjesal!!

Begitoelah boenji soerat sebaran jang di siarkan beberapa hari sebeloem pertandingan itoe dilakoekan kian kemari, sampai kekampoeng-kampoeng. Dipokok-pokok kajoe, di kedai-kedai, pada tempat2 jang ramai tidak poela loepa orang menémpélkan pemberi tahoean itoe,

Dilepau-lepau nasi dan dikedai-kedai kopi tidak lain jang dibitjarakan orang, hanja pertandingan jang akan datang itoe.

Rasa-rasa tidak sabar orang menanti waktu bermain.

Djadi tiada heran kita melihat lebih koerang sedjam sebeloem permainan akan di moelai, tanah lapang jang loeas itoe telah penoeh sesak dengan penonton, berlapis-lapis berdiri sekelilingnja.

Hari ketika itoe amat bagoes, hinda poetoos-poetoos orang datang, dengan béndi, poen ada jang dengitakoet akan ketinggalan. Apalagi jang menghiboerkan pertandingan sedikit menarik penonton.

Hati orang banjak berdebar-debar nakah akan djatoehnja bintang kemana. Boekankah kedoea keloep itoe saktangkas, sama-sama koeat? Siapa jang kenal akan ke'oea Orion, sari keloep Boekit Tinggi, sinar kota dan semgeri, ajam saboengan Loebak Agan jang tiada tahoe akan beknja, bekntan, harapan orang banjak, peroar loeng, kaki menjepak kepala menan

(Akan disamboer)

Soerat menjoerat



1. Adikkoe Kotjak L. S. soeratmoe amat menarik hati Abang. Sebab itoe Abang moeat dalam Pelipoer ini. Pelipoer jang adik minta soedah Abang kirim bersama ini. Kalau engkau balik dari Medan tjeritakanlah nanti perdjalanannmoe, soepaja diketahoei kawan-kawanmoe.

Nah, Kotjak. Selamat djalan!

2. Adinda Rasjidin, Soelit Air! Tentoe sadja! Tiap lembar jang adik djoekkan, satoe sen oentoekmoe, Memenoehi permintaanmoe, bersama ini dikirim 50 lembar kepadamoe.

3. Banjak Abang menerima soerat minta soepaja Pelipoer ini diberi bergambar. Insja Allah nanti dioesabakan.

Karena kekoerangan tempat banjak karangan adik-adikkoe jang beloem dimoeat. Harap bersabar.!

Wassalam,

Abang

TOKO „EQUATOR“

FORT DE KOCK.

-0-

Satoe-satoenja Toko dan Peroesahaan anak Indonesia toelen. Mengeloearkan tempat tidoer besar ketjil, tempat tidoer anak, aioen-an; sedia segala oekoeran; boléh beli compleet dengan kasoer dan kelamboenja.

Sanggoep memboeat menoeroet kehendak jang pesan.

Fabrik kita djoega mengeloearkan segala matjam barang dan *perkakas dari nesioentoeke* *kekerloean roemah* tangga, pertanjan, pertoekeangan dll.

Beli banjak boeat didjoel lagi harga berdamai.

Atoerlah pesanan dari sekarang.

Hormat

Toko Equator Fort de Kock.

Terima segala oeroesan perkara, civil en crimineel, seperti oetang pioetang, ketjil en besar, mengoeroes boekoe2 dagang memorie in gratie en appel, sebagai rekest enz.

Dikerdjakan dengan lekas dan teliti sampai djadi menjenangkan. Dari kerdjanja bisa berdamai dengan pantas.

Menanti dengan banjak hormat dari saia.

Lie Boen Eng

Aoer Tadjoengkang
Fort de Kock.

Toean jang terhormat!

BARBIER SEDERHANA

Moelai diboeka: 1 December 1934.

Tempat: Dimoeka toko Tokra [toko Agama lama].

Djam bekerdja: Dari poekoel 8 pagi sampai poekoel 8 malam.

Dipimpin: Oleh t. t. **Malin Soetan** dan **Saidi Moentjak**, jang tjoekeop terkenal.

Tarief: Betoel-betoel „Sederhana“;
Goenting f 0,15

Tjoetji keliling (bajeh) f 0,10

Panggil diroemah f 0,50

Fort de Kock, 25 November 1934.

Hormat,

BARBIER SEDERHANA.

RESTAURAN

Akan diboeka seboeah restorantnja dibelakang station Boekij (toko Koek daboeloe).

Ditangoeng menjenangkan. Dilayani oleh djongos jang masak tjara Eropah, Tion Djawa dan Melajoe.

Harga sengadja dimoerahkan.

Eigenaar

Soein gelar Soetan S

Perloe! Perhatikan!

Pemberi tahoea

Drogisterij & Chemicalien

„MERAPI“

Bioscoopstraat 27 Fort de K

Mendjoel bermatjam-matjam obat s-perti:

Lecithive pil perok, terboeat cithive bertjampoer teloe. Per orang kerang darah, lesoe dan bempoean jang taroe bersalin.

Anggoer Naga, special oentoe dan pempoean Bikin gemoek menghilangkan penjakit malaria, moenkan reumatiek dan menambah makan.

Berdjenis-djenis djanoe, pilis dan tapel.

Minyak gosok, oentoeke penjakit penjakit ngiloe, bengkak, masoek poesing kepala dan lain-lain.

Masih banjak lagi obat2 patent da menoeroet recept pendapatan baroetama Arab, Magribi dan Indoes

Harga menoeroet aliran z

Ditjari

Lebih lekas, lebih bagoes. Jang mendjoel boekoe2 pengadjaran tjeritera2, ilmoe pengetahoean dan jang 2 de handsch, kepada

Toko „Equa

Fort de Kock



N. A. CHALIDI THAIB
 Boekhandel Bioscoop straat
 di FORT de KOCK

edia segala boekoe2 'Arab dan Melajoe
 likaja', Sja'ir dan boekoe2 tierita jeng ber
 angkoet dengan didikan dan peladjaran
 gama dan lain-lain.

ebih landjoet boleh kami kirim daftar na
 ja2 boekoe dengan pertjoema asal njata
 an terang adres si pemintak

Menanti dengan hormat

N. A. Chalidi Thaib
 Boekit Tinggi

HINDIA HOTEL
Kampoeng Tjina
 Fort de Kock

Dimazak oleh koki - koki jang pandai dan
 ersih enak, djangan loepa mampir

edia tempat bermalam,

Harga direken pantas.

B. Oentoek kamar mandi dan tempat
 sembahjang disediakan tempat jang
 spciaal

edia bermatjam-matjam perkakas roemah
 ri kajoe jang baik dan perboeatanja ba
 es, koeat dan netjis, seperti:
 tje, Toilet, dan Waschtafel, Lemari katja,
 berm, Koersi, Medja, Almari Makan, Al
 ri Pakajian, Medja Toelis, Kapstok, d.l.l.

Harga bersaing, Boeatan bagoes.

Boleh beli pada

WONG TJANG WENG

ubelmaker, belakang WONG A TONG
 FORT de KOCK

adres jang terkenal:

LIANG TONG

Belakang WONG A TONG

Meubelmaker Kamp.

TIONG HOA

Fort de Kock

bisa bikin perabot roemah menoeroet
 le, pekerdjaan ditangoeng netjis.
 joega sedia voorraad seperti lemari2,
 rsi2, media2, zitje compleet. Semoea
 kajoe jang baik dan koeat.

Harga damai menoeroet zaman

*Menoenggoe kedatangan of pesanan
 toean2 dengan hormat.*

**AUTO ONDERDEELEN HANDEL &
 AUTO VERHUURDERIJ**

Dodge Sedan, Dodge Touring, Chevr. 6
 cyl. touring en Cherr. 6 cyl. Omnibus
 Betrouwbare Chauffeurs en scherp concu-
 reerende prijzen.

TOKO UNION

Stock auto banden Dunlop, Michelin, Con-
 tinental Duco Installatie en Vulcaniseeren

CHINEESCHE KAMP

Fort de Kock - Telf: No. 30

Sanggoep memboeat bondi matjam mana
 djoega

Ditangoeng perboeatanja kokoh, netjes
 dan menjenangkan.

**Toekangnja telah lama
 dalam praktik.**

SOELIN glr. SOETAN SAIDI

Apar Aoeer Koening

Djamboe Sir

Fort de Kock

KALAU

f0,18 [Delapan belas cent] sehari
 f1,25 (Satoe roep'ah 25 cent) sepekan
 f5. - (Lima roepiah) seboelan

Toean Njonja Boleh dapat satoe kereta angin Eu-
 ropa jang Terbaik dari Rijwiel Handel
 „SONS” Oostersingel 43 (dibawah djan
 djang 40) Fort de Kock

Tanjalah keterangan pada

„BABA DJAWI”

Adres jang terkenal!

„TOKO MINANGKABAU”

Bioscoop Straat

Fort de Kock

Persediaan Besar.

Plaat2 Gramophone segala roepa merk. lagoe
 Inggeris, Belanda, Arab, Krontjong Stamboel,
 opname jang lama en jang paling baroe ETC.

Bermatjam-matjam Minjak dan Bedak, dan
 Voetbalz moelai dari nomor 1 sampai nomor 5.
 Dan Persediaan Besar dari kain saroeng Ge-
 noenan Padang Asli tjap Koppie.

Dan sedia djoega matjam-matjam kwaliteit kain
 dari jang haloes sampai jang kasar, boeat keper-
 loean Goean-toean ban Njonja-njonja ETC.

Menanti dengan hormat.

Isinja diloear tanggoengan „Drukkerij Ts. Ichwan” B. Tinggi.

